

2012

Mayo



Consulado General
de la República Argentina
en Hamburgo

Calendario Cultural

Hamburgo, Bremen, Schleswig-
Holstein, Meclemburgo-Pomerania
Occidental y Baja Sajonia

Argentina





1) Música

"La Historia del Tango"



El virtuoso **Cuarteto Alejandro Ziegler** de Buenos Aires ofrece un recorrido musical del tango argentino desde sus orígenes en los suburbios de la ciudad rioplatense en 1882, pasando por la llamada época de oro del tango en los años 40 y 50 hasta Astor Piazzolla y la introducción del tango en las salas de concierto. El cuarteto argentino cerrará el recorrido con composiciones actuales del pianista Alejandro Ziegler. El cuarteto está integrado por Astro Rocco al violín, Javier Stromann al bandoneón, Patricio Peralta al contrabajo y Alejandro Ziegler al piano, la dirección y los arreglos.

Datos sobre el Concierto

| | |
|----------|--|
| Lugar | Instituto Cervantes, Chilehaus, Entrada B, 1° piso, Fischertwiete 1, 20095 Hamburg |
| Fecha | 03.05.2012 |
| Hora | Comienzo 20:00 |
| Artistas | Astro Rocco (violín), Javier Stromann (bandoneón), Patricio Peralta (contrabajo), Alejandro Ziegler (composición, piano) |
| Programa | Los artistas argentinos tocan tangos tradicionales, clásicos y modernos |
| Contacto | Por e-mail: cultx1ham@cervantes.es ó por teléfono: 040 530205290 hasta el 02.05.2012 |
| Entrada | 8,00 Euros |

Para mayor información

Detalles en página web del Instituto Cervantes

► http://hamburgo.cervantes.es/FichasCultura/Ficha78375_66_4.htm

Alejandro Ziegler:

► www.alejandroziegler.com

► www.youtube.com/watch?v=MugnfsNH-4

► www.youtube.com/watch?v=NKX_WXgt51M



Consulado General de la República Argentina

Conciertos y curso con Joaquin Alem y Lothar Schneider

La ciudad de Oldenburg y la asociación de profesores de acordeón DALV les presentan dos eventos de música tanguera con el bandeonista argentino Joaquin Alem y el acordeonista alemán Lothar Schneider.



Joaquin Alem cursó sus estudios en el Conservatorio Nacional Carlos Lopez Bouchardo, recibiendo como Profesor Nacional de Música. Paralelamente estudió en forma particular bandoneón, composición, música de cámara, improvisación, armonía, contrapunto y orquestación con los maestros Mónica Cosachov, Rodolfo Mederos y Julio Viera. En el año 2001 forma el cuarteto Circulo Nómade con bandoneón, 2 guitarras acústicas y clarinete y en el año 2004 graba y edita su primer CD "Circulo Nómade" como compositor, intérprete, arreglador y director.

Comentario de Egberto Gismonti sobre el CD: "tenho a impresso de que estou diante de um compositor que contém toda a melancolia que imagino haver em um Argentino músico. Por favor entenda isso como um elogio de grandeza de alma." En el año 2007 comienza a presentarse con una serie de obras que compone para bandoneón solo y en enero de 2009 graba y edita su segundo CD: Esencia - música para bandoneón solo. A mediados del año 2010 forma el ensamble "Sangra Arcoiris Conjunto" con el mismo impulso y las ganas de tocar un repertorio que esté basado en música propia compuesta para la formación de bandoneón, dos violines y contrabajo. En el mes de noviembre del 2011 ingresa al estudio Sound Rec con dicha formación para grabar su tercer CD. Este CD será editado a mediados del corriente año. Desde el año 1999 se desempeña como profesor del Conservatorio de Música de Olavarría en la materia Instrumento Armónico, y en el año 2008 y 2009 estuvo a cargo del seminario interdisciplinario "entre la interpretación y la composición".



Lothar Schneider nació cerca de Stuttgart y realizó sus estudios musicales en la Escuela Folkwang de Essen. Hoy vive en la ciudad de Oldenburg. Schneider ha profundizado sus estudios en el arte de tocar el acordeón en la obra de Johann Sebastian Bach, y trabaja como músico solista invitado en diferentes orquestas sinfónicas, como músico en obras de teatro, música de cámara, y como profesor de acordeón. Trabaja con músicos clásicos como especialista en música de raíz folclórica, es intérprete de música contemporánea y música de rock con acordeón. Importantes compositores de China, Arabia y Europa han escrito y dedicado obras para él. A través de su trabajo con los actores, pintores y escritores, dramaturgos, y con el clero han creado conciertos no tradicionales. A partir del nuevo milenio, descubrió por accidente el tango argentino.

Desde entonces tiene la danza del tango como un segundo hogar artístico, profundiza y amplía esta disciplina constantemente. Primeramente tomó clases con Catalina y Tomás en el estudio "Libertango" en Bremen, trabajando todos los días las bases de su técnica de baile durante cuatro años. En marzo de 2006 estuvo por primera vez en Buenos Aires para bailar tango - la visita fue un gran punto de inflexión para su comprensión del tango. Desde entonces ha trabajado con grandes maestros argentinos.



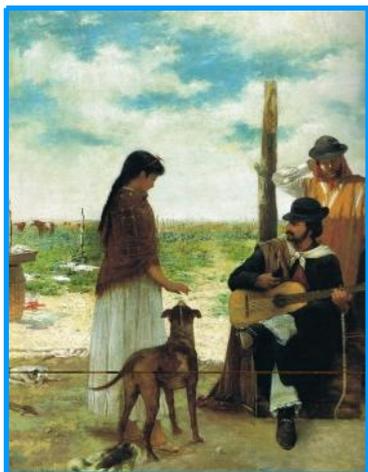
Consulado General de la República Argentina

| Datos sobre los conciertos | |
|---|--|
| Lugar | Kulturzentrum PFL, Peterstrasse 3, 26121 Oldenburg |
| Fecha | 05.05.2012 |
| Hora | Comienzo 20:00 |
| Artistas | Joaquin Alem (bandeonista), Lothar Schneider (acordeonista) |
| Programa | Los dos músicos tocarán tangos tradicionales, piezas del "tango nuevo" tal como piezas de Astor Piazzolla y piezas de Joaquin Alem. |
| Contacto | akkordeonschneider@yahoo.de, entradas: 12,00 Euros |
| Lugar | Oldenburger Rathaus, Markt 1, 26122 Oldenburg |
| Fecha | 13.05.2012 |
| Hora | Comienzo 11:30 |
| Artistas | Joaquin Alem (bandeonista) con el quinteto de arco local "Oldenburger Ratsmusik" |
| Programa | Los músicos tocarán piezas de Astor Piazzolla ("5 Tango Sensations") y piezas estrenos de Joaquin Alem. |
| Contacto | akkordeonschneider@yahoo.de, entradas: 10,00 Euros |
| Datos sobre el curso | |
| Lugar | Kulturzentrum PFL, Peterstrasse 3, 26121 Oldenburg |
| Fecha | 06.05.2012 |
| Hora | 10:30 hasta las 18:00 horas |
| Artistas | Joaquin Alem (bandeonista) |
| Programa | En la primera parte de este curso instrumental para aficionados e interesados, se enseñarán en forma teórica y estilística, la articulación, el ritmo y los ornamentos del tango. Por la tarde habrá una parte práctica en la cual se elaboran unos tangos y se pueden discutir obras preparadas. Se instruye completamente en español con traducción alemana. |
| Contacto | dalvtango@yahoo.de Si desea participar, regístrense por email. Participación activa: 46,00 Euros Participación pasiva: 23,00 Euros |
| Para mayor información | |
| Joaquin Alem: ► www.myspace.com/joaquinalem | |
| Lothar Schneider: ► www.lothar-schneider-akkordeon.de | |
| Detalles en página web de la ciudad de Oldenburg: ► www.oldenburg.de/stadtol/index.php?id=9334 | |



Conciertos en el marco de "blurred edges"

Dos gauchos y una china



No es un secreto que el instrumento de los gauchos es la guitarra. Así que no les falta razón a los tres compositores argentinos para dedicarse a este instrumento y presentar el resultado de su trabajo con un orquesta de ocho guitarras eléctricas.

Imagen: "Payador" Oleo de Ángel del Valle. Payador. 1899.

| Datos sobre el Concierto | |
|---|---|
| Lugar | Hochschule für Musik und Theater, Harvestehuder Weg 12, Hamburgo (Entrada: Milchstrasse), sala Orchesterstudio |
| Fecha | 19.05.2012 |
| Hora | Comienzo 19:30 |
| Artistas | Ignacio Mendez (Hamburgo), Ezequiel Menalled (Den Haag) y Moxi Beidenegl, composición (Hamburgo) Ensemble Tempo Machine (Hamburg): guitarras eléctricas y Keyboard Uñas de Ensemble Modelo62 (Den Haag): guitarras eléctricas |
| Programa | Los artistas argentinos tocan tangos y milongas. |
| Entrada | Libre |
| Para mayor información | |
| Detalles en página web de la Hochschule für Musik und Theater: ► http://bit.ly/IDK39h | |



Consulado General de la República Argentina

Leonel Kaplan (Buenos Aires), Jonas Kocher (Suiza) y "SUONO MOBILE global Ensemble"



Leonel Kaplan de Buenos Aires es trompetista, improvisador y docente, ha colaborado con músicos de distintos países realizando giras y grabaciones por toda América del Sur, Europa y los Estados Unidos, incluyendo conciertos en el "Festival of New Trumpet Music" (New York), "High Zero Festival" (Baltimore) y el "Seattle Improvised Music Festival" (Seattle) entre otros muchos lugares. En 2007 ganó el premio del Fondo Metropolitano a las Artes y las Ciencias gracias a su labor



docente, tarea a la que se dedica a la par de la música. Leonel Kaplan produce en su trompeta mundos finos de sonido y **Jonas Kocher** (Suiza) utiliza el acordeón libre de folclórica como instrumento contemporáneo. El nuevo conjunto "**SUONO MOBILE global Ensemble**" consiste de seis músicos y toca una nueva pieza de Michael Maierhof con motores como arte encontrado (ready-mades. Carlos Cotallos toca la batería como solista en un solo platillo tipo china.

| Datos sobre el Concierto | |
|--|---|
| Lugar | Westwerk, Admiralitaetstrasse 74, 20459 Hamburg |
| Fecha | 05.05.2012 |
| Hora | Comienzo 21:30 |
| Artistas | Leonel Kaplan (Buenos Aires), trompeta solista SUONO MOBILE global (Stuttgart) toca composiciones de Carlos Cotallo y Michael Maierhof (UA) Jonas Kocher(Biel/Bienne), acordeón solista |
| Entrada | 7/10,- |
| Para mayor información | |
| Leonel Kaplan ► www.leonelkaplan.com SUONO MOBILE global ► www.durian.at/bio/biosuono.html | Jonas Kocher ► www.jonaskocher.net |
| El concierto es presentado por el conjunto "Stark Bewölkt". Detalles se encuentran en su página web: ► www.starkbewoelkt.wordpress.com | |



Consulado General de la República Argentina

La Noche del Tango con el "Quinteto Ángel" y la pareja de tango "Catalina & Tomás Lotte"



El "**Quinteto Ángel**" de Berlín, desde su fundación en 2001 se ha convertido en uno de los conjuntos de tango más conocidos de Alemania, y ya entusiasma en los escenarios de toda Europa. Los cinco intérpretes tocan una música que recibe su intensidad por medio de una aparente contradicción entre lenta melancolía y vehemente fuerza sin límite. A partir de las 20:30 hs. el "Quinteto Ángel" comienza presentar sus interpretaciones de tangos tradicionales argentinos y composiciones del protagonista del "tango nuevo" Astor Piazzolla.

Después habrá de presentarse la pareja de tango "**Catalina & Tomás Lotte**". Pertenecen a la nueva generación del tango argentino que con movimientos dinámicos aumentan el estilo clásico en forma impresionante.

Los asistentes pueden participar en una "**Milonga**" que se prolonga hasta la medianoche con música de disc-jockey y del "Quinteto Ángel".

Datos sobre el concierto

| | |
|----------|--|
| Lugar | Kunsthalle Bremen, Am Wall 207, 28195 Bremen |
| Fecha | 05.05.2012 |
| Hora | Comienzo 20:30 |
| Artistas | "Quinteto Ángel" con Christian Gerber (bandoneón), Frank Schulte (Piano), Bernhard von der Gabelentz (violín), Samuel Lutzker (violoncelo), Rodolfo Paccapelo de Bs.As. (contrabajo) y la pareja de tango "Catalina & Tomás Lotte" |
| Entradas | Tel.: 0421 32908330, Fax: 0421 329 08-470, E-mail: info@kunsthalle-bremen.de |

Para mayor información

"Quinteto Ángel"

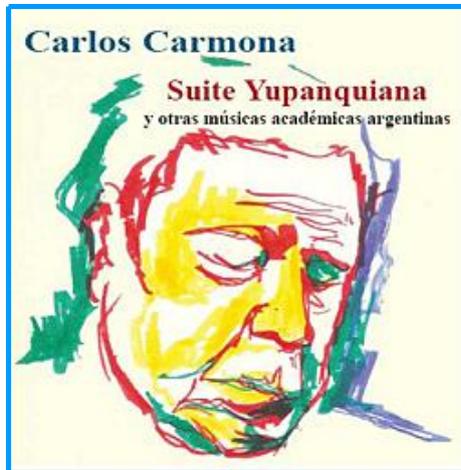
► www.quintetoangel.de

Detalles en la página web de la "Kunsthalle Bremen"

► www.kunsthalle-bremen.de/programm/erwachsene/veranstaltungen-zur-tanzkunst



"Piazzolla & Yupanqui", concierto de Carlos Carmona



Carlos Carmona. El compositor y guitarrista argentino, está realizando su tercera gira consecutiva por Alemania. El próximo 6 de Mayo dará un concierto en Homenaje a Astor Piazzolla y a Atahualpa Yupanqui, en el Theatersaal de la "Universität Bremen".

Carlos Carmona nació en 1960 en la Ciudad de Buenos Aires. Sus primeros estudios musicales los comenzó en forma autodidacta. Luego realizó estudios de guitarra clásica con Alicia Vénere y Lucio Nuñez. Posteriormente, emprendió estudios de Composición con Rodolfo Daluisio, Música Argentina con Hilda Herrera. Diplomado en Música y Tecnología, es Licenciado en Composición con Medios Electroacústicos egresado de la Universidad Nacional de Quilmes. Ha perfeccionando la técnica de interpretación de sus obras con el Maestro Víctor Villadangos. A su vez, ha

realizado estudios y cursos de Dirección Orquestal y Coral con los maestros Sergio Feferovich (2007, 2008) Saúl Zacks - Director de la Orquesta de la Universidad del Sur de Dinamarca - (2007/2009) y Jorge Gabriel Fontenla (2006 al 2008). Como compositor ha estrenado dos obras para guitarra y orquesta en la Argentina: Yupanquiana, Suite litúrgica para guitarra, voz y orquesta que incluye textos de Atahualpa Yupanqui (2002) y "Dos palomitas, Variaciones Concertantes" para guitarra y orquesta (2007). Como Director fundó la Camerata de Profesores del Sur en los años 2007 y 2008, con la cual interpretó la Suite "Del Altiplano a la Pampa", del maestro Carlos Di Fulvio, (quien estuvo presente en el Salón San Martín en el momento de la ejecución); y la "Suite en siete" del maestro Alejandro Kordon entre otras obras (2008).

Datos sobre el concierto

| | |
|----------|---|
| Lugar | Universität Bremen, Theatersaal, Bibliothekstrasse 1, Am Mensasee, estación de tranvía "Universität Zentralbereich" |
| Fecha | 06.05.2012 |
| Hora | Comienzo 16:00 |
| Artistas | Carlos Carmona (Guitarra) |
| Entradas | 8,00 / 5,00 Euros |
| Contacto | carloscarmonaar@yahoo.com.ar |

Para mayor información

Carlos Carmona

► www.carloscarmona.org

► [http://de.wikipedia.org/wiki/Carlos_Carmona_\(Komponist\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Carlos_Carmona_(Komponist))

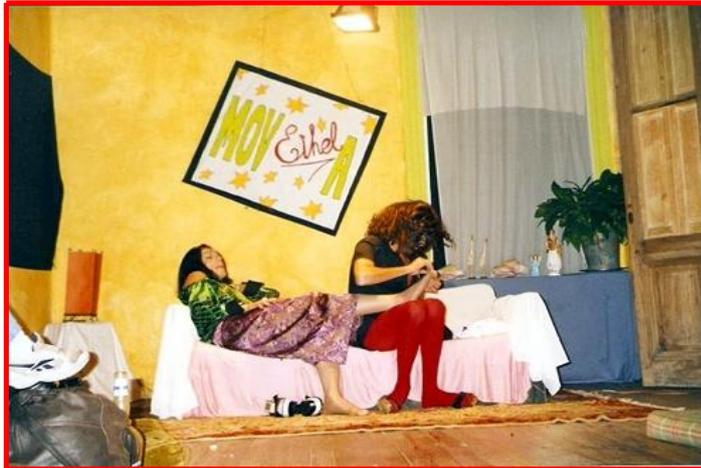
Detalles en la página web de la Universtät Bremen

► www.konzerte.uni-bremen.de/index.php?konzert=662



2) Teatro

Theaterwerkstatt-Hamburg



Lara Dionisio, quien lidera el Theaterwerkstatt Hamburg, es una actriz formada en la Escuela Nacional de Arte Dramático de Buenos Aires. Parte de su experiencia la ha realizado en el teatro escuela, en el teatro alternativo, y en giras y festivales. Hizo su aprendizaje con maestros como Rubén Ramos y Víctor Bruno. Su vocación se vincula con el teatro de investigación.

Durante muchos años ha incursionado también en el mundo del Ballet, tanto en la Escuela Nacional de Danzas como con profesores como Wassil Tupin y

Mercedes Serrano en Danza Clásica, Carlos Fabris en Técnica Graham, y Noemí Cohelo en Danza Moderna, y ha realizado Talleres de Danza Contemporánea en el Teatro San Martín. En los últimos años se ha dedicado también al Tango.

Seminarios realizados:

- » Mimo: Prof. Igor Lerchundi y Roberto Escobar
- » Canto: Prof. Margarita Gollman
- » Comedia del Arte: E.N.A.D.
- » Folklore: Prof. Mónica Díaz y Juan Cruz Guillén
- » Tango: Prof. Carlos Rivarola y Verónica Alvarenga.

| Datos sobre los talleres de teatro | |
|--|---|
| Lugar | Kastanienallee 9, Hamburg - St. Pauli |
| Fecha | cada lunes |
| Hora | de 17 a 18 hs. (para niños a partir de 5 años) de 19 a 21 hs. (para adultos y jóvenes) |
| Artistas | Lara Dionisio (coordinación de los talleres) |
| Programa | Los talleres de teatro ofrecidos por el "Theaterwerkstatt Hamburg" y coordinados por Lara Dionisio proponen explorar diversas técnicas interpretativas entre las que prevalece el método lúdico, es decir, se entiende la actividad teatral como un juego. Todos los talleres teatrales tienen la opción de cursarse en español o en alemán. |
| Para mayor información | |
| Detalles en página web del Theaterwerkstatt Hamburg: ► www.theaterwerkstatt-hamburg.de/index.php?lang=es&Itemid=114 | |



3) Milonga

Baile de tango de Hamburgo

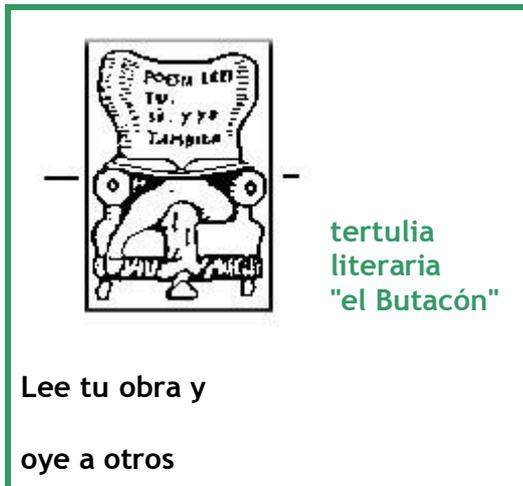
Un evento conjunto de todos los organizadores de tango en Hamburgo.

| Datos sobre la milonga | |
|------------------------|----------------------------------|
| Lugar | Mozartsäle, Moorweidenstrasse 36 |
| Fecha | 16.05.2012 |
| Hora | A partir de las 21:00 |
| Entrada | 20,00 Euros |

Hamburger Tangokalender
► <http://tangokalender-hamburg.de>
► www.layumba.de/specials.html

4) Literatura

Tertulia Literaria "El Butacón"



Fundada en 1976 en Hamburgo para "mantener vivas en la emigración las lenguas hispanoamericanas".

36 años al servicio de la literatura Española e Indoamericana

| Datos sobre las tertulias | |
|---------------------------|--|
| Lugar | Universität Hamburg, Von-Melle-Park 6 ("Philosophenturm"), Salón Aula 1150, Hamburgo |
| Fecha | Reuniones todos los segundos y cuartos viernes de mes |
| Hora | 19.30 (Las tertulias para este mes están en planificación) |
| Contacto | Napolón y Gesine Mariona (coordinación), Tel.: 040 218478, Fax: 040 218478 |

Para mayor información

► www.elbutacon.de



5) Programas de radio

Sintonía 96.0 Radio Tide

"Onda Latina"

Todos los miércoles de 10:00 a 12:00 horas

Repetición todos los viernes de 1:00 a 3:00 horas

"Sal y Pimienta"

Todos los jueves de 10:00 a 12:00 horas

6) Círculos y Centros Argentinos

Tradicional asado argentino

El **Círculo Argentino e.V.** invita:



El Círculo Argentino e.V. invita a compartir su tradicional asado, empanadas y vino. Serán bienvenidas las ensaladas o tortas que quieran acercar para colaborar con el trabajo del Círculo.

| Datos sobre el asado | |
|----------------------|---|
| Lugar | Kleingartenverein Hamburg-Barmbek, Schlicksweg 15, 22307 Hamburg |
| Fecha | 05.05.12 |
| Hora | A partir de las 13:00 horas |
| Contacto | Tel.: 04502 770825, Fax: 04502 770827, E-mail: bernt.arends@t-online.de |

El **Centro Argentino de Hannover** presenta regularmente una película nacional.

| Datos sobre la presentación de películas. | |
|---|--|
| Lugar | Misión Católica, Paulstrasse 13/17, Hannover |
| Fecha | Todos los segundos viernes de cada mes |
| Hora | A partir de las 19:00 horas |
| Contacto | Tel.: 0511 8981969, E-mail: centroargentinohannover@hotmail.de |



7) Muestra de productos argentinos y "día de puertas abiertas"



La sociedad mercantil alemana **Delicatino GmbH** con sede en en Bremen, especializada en la importación de yerba mate y otras especialidades sudamericanas, organiza para el día sábado 26 de mayo un "día de las puertas abiertas" con motivo de su X Aniversario y aprovechando la fiesta Patria del 25 de mayo.

| Datos sobre el evento | |
|---|--|
| Lugar | Delicatino GmbH, Neidenburgerstrasse 9, 28207 Bremen |
| Fecha | 26.05.2012 |
| Hora | 12:30 comienzo |
| Programa | <ul style="list-style-type: none">» 12:30 hs. Escuela de Español IRIGO presenta canciones infantiles» 13:15 hs. Tango Argentino: Baile con el duo La Boca (Kathi y Max)» 14:00 hs. Autora Sandra López Lectura en español de "Nardo y los zapatitos de oro"» 14:45 hs. "Tocando Tierra": Música de Latinoamérica y España con Diana Monroy (canto y baile) y Tim Schikoré (guitarra)» 15:30 hs. Autora Sandra López: Lectura en alemán de "Nardo und die goldenen Schuhe"» 16:15 hs. Tango Argentino, obras de Gardel, Troilo, Piazzolla, Walsch, Solare. Con Moxi Beidenegl (canto) y Juan María Solare (piano)» 17:00 hs. Clases gratis de folklore! Folklore Argentino con Bernd Laudowicz: chacarera, zamba, gato <p>Además: Maquillaje infantil, hora de autógrafos con Sandra López (14:30 a 15:30 hs. en la Carpa de Amiguitos), castillo infable, premios en nuestra rueda de la fortuna, venta de empanadas argentinas y del tradicional choripan, algodón de azúcar gratis para los niños y mucho más.</p> |
| Contacto | Tel.: 0421 40897775, Fax: 0421 40897774 |
| Para mayor información | |
| Detalles en página web de la empresa: ▶ www.mate-tee.de | |